

Porównanie tłumaczeń Psalmów 122:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pieśń stopni. Dawidowa. Ucieszyłem się, gdy mi powiedzieli: Pójdziemy do domu JHWH! ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pieśń pielgrzymów. Dawidowa. Ucieszyłem się, gdy mi powiedzieli: Udamy się do domu Pana!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pieśń stopni Dawida. Uradowałem się, gdy mi powiedziano: Pójdziemy do domu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pieśń stopni Dawidowa. Weselę się z tego, że mi powiedziano: Do domu Pańskiego pójdziemy.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pieśń stopniów. Weseliłem się z tego, co mi powiedziano: Pójdziemy do domu PAŃskiego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pieśń stopni. Dawidowa. Uradowałem się, gdy mi powiedziano: Pójdziemy do domu Pańskiego!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pieśń pielgrzymek. Dawidowa. Uradowałem się, gdy mi powiedziano: Do domu Pana pójdziemy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pieśń pielgrzymkowa. Dawida. Ucieszyłem się, gdy mi powiedziano: Pójdziemy do domu PANA!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pieśń wstępowań. Dawida. Uradowałem się, gdy mi powiedziano: „Pójdziemy do domu PANA!”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pieśń wstępowań; Dawida. Uradowałem się, gdy mi powiedziano: ”Pójdziemy do Domu Jahwe”.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пісня ступенів. Я підняв мої очі до Тебе, що живеш на небі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pieśń pielgrzymia Dawida. Radowałem się tymi, którzy mi mówili: Pójdziemy do domu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Radowałem się, gdy mi mówiono: ”Chodźmy do domu JAHWE”.

¹⁾ <x>290 2:3</x>; <x>300 31:6</x>